

大涌谷への観光について(重要なお知らせ)

大涌谷火口周辺は、火山活動の影響により火山ガスが発生しています。

次の方は生命に関わりますので、大涌谷園地に立ち入ることができません。

■アレルギー性ぜん息の方 ■気管支疾患の方 ■呼吸器(肺)疾患の方 ■心臓疾患の方 ■心臓ペースメーカーを装着した方 ■体調不良の方

【上記の該当者は次の点に注意してください】 ①マイカー等で大涌谷駐車場へお越しの場合、マイカー等から園地に降りることができません。
②大涌谷経由の路線バスを利用される場合、大涌谷バス停ではバスから降りることができません。
③大涌谷駅へのロープウェイにはご乗車できません。

※なお、大涌谷園地内で体調が悪くなった場合は、お近くの監視員や従業員に声をかけてください。

箱根町総務部総務防災課防災対策室 TEL0460-85-9561

Important Information

Volcanic gas surrounds the crater due to volcanic activity.

People with these problems are advised not to be around the Owakudani Park as it may be life threatening.

■asthma ■bronchial problems ■respiratory (pulmonary) problems ■heart problems ■using heart pacemaker equipment ■poor physical health

【Please notice the following points】

- ①People are not allowed to get off at the Owakudani Park when you travel by car to the Owakudani parking lot.
- ②People are not allowed to get off when you travel by bus via Owakudani.
- ③People are not allowed to ride the ropeway to Owakudani.

※Please notify staff nearby if you feel unwell in Owakudani Park.

關於大湧谷觀光的重要通知

由於火山活動的影響，大湧谷火山口周邊正在產生火山性氣體。以下人士有可能危及生命，請勿進入大湧谷園地。

■過敏性哮喘患者 ■支氣管疾病患者 ■呼吸器官（肺）疾病患者 ■心臟病患者 ■裝有心臟起搏器者 ■身體狀況欠佳者

- 【上述該當人士請注意以下幾點】
- ①自駕車進入大湧谷停車場時，不能下車進入園地。
 - ②乘坐巴士經過大湧谷時，不能在大湧谷站下車。
 - ③不能乘坐前往大湧谷站的空中纜車。

※如在大湧谷園地內感覺身體不適，請告知就近的監視員及服務員。

关于大涌谷观光的重要通知

由于火山活动的影响，大涌谷火山口周边正在产生火山性气体。以下人士有可能危及生命，请勿进入大涌谷园地。

■过敏性哮喘患者 ■支气管疾病患者 ■呼吸器官（肺）疾病患者 ■心脏病患者 ■装有心脏起搏器者 ■身体状况欠佳者

- 【上述该当人士请注意以下几点】
- ①自驾车进入大涌谷停车场时，不能下车进入园地。
 - ②乘坐公交车经过大涌谷时，不能在大涌谷站下车。
 - ③不能乘坐前往大涌谷站的空中缆车。

※如在大涌谷园地内感觉身体不适，请告知就近的监视员及服务人员。

오와쿠다니 관광에 관한 중요한 안내

오와쿠다니 화구 주변은 화산활동의 영향으로 화산가스가 발생하고 있습니다. 다음 사항에 해당되신 분은 생명에 관계가 있으므로 오와쿠다니원에 들어갈 수 없습니다.

■알레르기성 천식 ■기관지 질환 ■호흡기(폐)질환 ■심장질환 ■심장 페이스메카 부착 ■몸의 상태가 좋지 않으신분.

- 【위의 사항에 해당된 분은 다음 사항에 주의하여 주십시오.】
- ①자가용으로 오와쿠다니 주차장으로 가실 경우, 자가용에서 내릴 수 없습니다.
 - ②오와쿠다니 노선 버스를 이용하실 경우, 오와쿠다니 버스 정류장에서 내릴 수 없습니다.
 - ③오와쿠다니에서 로프웨이를 탈 수 없습니다.

※ 또한, 오와쿠다니 안에서 몸의 상태가 좋지 않으실 경우에는, 가까이 있는 감시원이나 종업원에게 얘기해 주십시오.